

No. 9464. INTERNATIONAL CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF RACIAL DISCRIMINATION. OPENED FOR SIGNATURE AT NEW YORK ON 7 MARCH 1966<sup>1</sup>

N° 9464. CONVENTION INTERNATIONALE SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES DE DISCRIMINATION RACIALE. OUVERTE À LA SIGNATURE À NEW YORK LE 7 MARS 1966<sup>1</sup>

OBJECTION to the ratification by Democratic Kampuchea<sup>2</sup>

OBJECTION à la ratification du Kampuchea démocratique<sup>2</sup>

*Received on:*

*Reçue le :*

29 February 1984

29 février 1984

VIET NAM

VIET NAM

The text of the objection reads as follows:

Le texte de l'objection se lit comme suit :

[TRADUCTION — TRANSLATION]

“The Government of the Socialist Republic of Vietnam considers that only the Government of the People’s Republic of Kampuchea, which is the sole genuine and legitimate representative of the Kampuchean people, is empowered to act in their behalf to sign, ratify or accede to international conventions.

Le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam considère que seul le Gouvernement de la République populaire du Kampuchea, qui est le seul représentant authentique et légitime du peuple kampuchéen, est habilité à agir au nom de ce dernier pour signer et ratifier les conventions internationales ou y adhérer.

The Government of the Socialist Republic of Vietnam rejects as null and void the ratification of the above-mentioned international Convention by the so-called “Democratic Kampuchea” — a genocidal régime overthrown by the Kampuchean people since January 7, 1979.

Le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam rejette comme nulle et non avenue la ratification de la Convention internationale susmentionnée par le prétendu «Kampuchea démocratique», régime génocidaire renversé par le peuple kampuchéen le 7 janvier 1979.

Furthermore, the ratification of the Convention by a genocidal régime, which massacred more than 3 million Kampuchean people in gross violation of fundamental standards of morality and international laws on human

Par ailleurs, la ratification de la Convention par un régime génocidaire, qui a massacré plus de 3 millions de Kampuchéens au mépris le plus total des normes fondamentales de la morale et du droit international relatif aux

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, p. 195; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 10 to 14, as well as annex A in volumes 905, 907, 917, 937, 940, 941, 943, 949, 950, 959, 973, 974, 978, 982, 988, 993, 995, 1003, 1010, 1017, 1026, 1037, 1038, 1046, 1051, 1057, 1077, 1078, 1088, 1119, 1120, 1136, 1138, 1146, 1151, 1155, 1161, 1205, 1247, 1249, 1256, 1260, 1263, 1271, 1272, 1279, 1286, 1293, 1295, 1297, 1310, 1314, 1321, 1329, 1338, 1341, 1344 and 1347.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 1341, No. A-9464.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 660, p. 195; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 10 à 14, ainsi que l'annexe A des volumes 905, 907, 917, 937, 940, 941, 943, 949, 950, 959, 973, 974, 978, 982, 988, 993, 995, 1003, 1010, 1017, 1026, 1037, 1038, 1046, 1051, 1057, 1077, 1078, 1088, 1119, 1120, 1136, 1138, 1146, 1151, 1155, 1161, 1205, 1247, 1249, 1256, 1260, 1263, 1271, 1272, 1279, 1286, 1293, 1295, 1297, 1310, 1314, 1321, 1329, 1338, 1341, 1344 et 1347.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 1341, no A-9464.

rights, simply plays down the significance of the Convention and jeopardises the prestige of the United Nations.”

*Registered ex officio on 29 February 1984.*

droits de l'homme, ne fait qu'entacher la valeur de la Convention et porter atteinte au prestige de l'Organisation des Nations Unies.

*Enregistré d'office le 29 février 1984.*